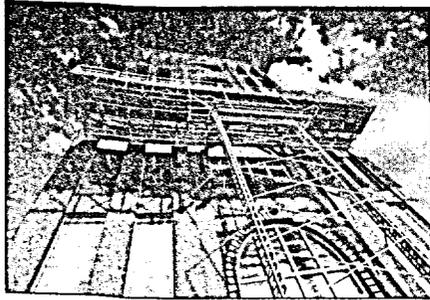


*Voici les lauréats de cette année, annoncés par l'honorable Pierre S. Pettigrew, ministre du Commerce international, le 6 octobre 1999 à l'occasion d'une cérémonie spéciale à Toronto (Ontario).*

## AVANT-GARDE ENGINEERING

*Prix succès en création d'emplois de la Banque CIBC*



Grâce à un outil de construction original et à un personnel commercial plurilingue et habile, Avant-Garde Engineering a vu ses produits d'exploitation monter en flèche : une augmentation de près de 7500 % en cinq ans, dont 96 % est attribuable aux exportations. Sa forte proportion de ventes à l'étranger a généré des emplois de qualité au pays et lui a permis d'embaucher une centaine de salariés qualifiés depuis 1994.

La société de L'Assomption (Québec) se spécialise dans la conception, la fabrication et la distribution de plates-formes hydrauliques, qui offrent une solution de rechange sûre, efficace et

*« Le Prix d'excellence à l'exportation canadienne compte beaucoup pour nous à bien des égards. En plus d'être un honneur pour nos employés, il nous fait connaître dans le milieu financier où nous évoluons. »*

*— Jean Robillard, PDG.*

simple aux échafaudages traditionnels.

« Nous n'hésitons jamais à créer un accessoire qui correspond à ce que l'architecte a imaginé et qui répond à ses exigences », affirme Jean Robillard, PDG.

## DIAGNOSTIC CHEMICALS LTD.

Diagnostic Chemicals exporte 90 % de ses systèmes de pointe pour l'essai de matériel médical aux États-Unis, en Allemagne, en France, au Japon et en Italie, entre autres.

« Les besoins et les exigences de nos clients

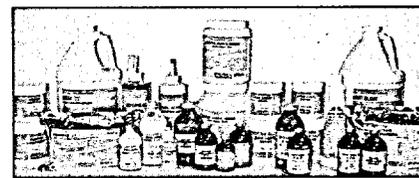
nous tiennent à cœur, explique Regis Duffy, président. C'est ce qui a permis à notre entreprise de prendre de l'expansion efficacement et de réaliser, grâce à notre engagement à la recherche-développement, des



produits qui améliorent la qualité de la vie des gens aux quatre coins du monde. »

## DOMINION VETERINARY LABORATORIES

Dominion Veterinary Laboratories, de Winnipeg (Manitoba), est le plus important fabricant et distributeur de produits pharmaceutiques et d'instruments pour vétérinaires de l'Ouest canadien. « Il est important de se tourner vers les marchés étrangers lorsque vient le moment de prendre de l'expansion, dit son président, Sheldon Eam. Le Canada est reconnu pour sa propreté et comme un endroit propice à la fabrication. Nous nous efforçons de centrer nos efforts sur les relations avec la clientèle, de livrer nos produits à temps et d'offrir des prix très raisonnables à l'étranger. » Ces trois principes ont permis à Dominion Veterinary Laboratories

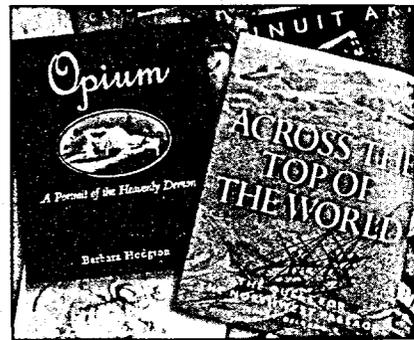


d'exporter plus de 60 % de ses produits pharmaceutiques partout dans le monde l'an dernier, ce qui représente une augmentation de 160 % par rapport à l'exercice 1994-1995.

« Rempoter le Prix d'excellence à l'exportation canadienne prouve qu'une entreprise familiale peut s'imposer dans le commerce international », ajoute son vice-président, Shane Eam.

## DOUGLAS & MCINTYRE PUBLISHING GROUP

Alors que les auteurs canadiens s'imposent avec une rapidité fulgurante dans le monde entier, Douglas & McIntyre Publishing Group a su profiter de cette demande grandissante : ses exportations sont passées à 31 % de son chiffre d'affaires, soit une augmentation de 5 % en deux ans. Il expédie maintenant des livres canadiens à des librairies aux États-Unis, en Europe, au Japon et en Australie. « Rien n'arrive comme par enchantement, déclare son président, Scott McIntyre. Le succès que nous connaissons



est l'aboutissement d'efforts acharnés déployés au fil des ans. Nous avons misé sur notre savoir-faire, notre engagement, un produit de qualité, une évaluation réaliste des marchés et une action rapide, ce dont les Canadiens sont capables, contrairement à ce que l'on croit généralement. »

## NANOMETRICS INC.

*Prix Télélobe pour innovation et progrès technologique*

Quand la terre tremble, il y a de fortes chances que Nanometrics Inc. se trouve au cœur de l'action. Cette société de Kanata, en Ontario, est un chef de file mondial en fabrication d'instruments et de logiciels sismologiques; ceux qui permettent de détecter les tremblements de terre et autres importantes secousses souterraines. Nanometrics, qui exporte environ 95 % de ses produits, a déjà installé 86 systèmes dans 36 pays. Les dirigeants estiment qu'ils ont réussi

